



Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования

**«Волгоградский  
государственный университет»**

**ПОЛОЖЕНИЕ  
О КАФЕДРЕ  
ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА**

«24» 06 2019 г. № 08.15-22-446



УТВЕРЖДЕНО

Ученым советом университета

от «24» 06 2019 г. № 6

**1. Общие положения**

1.1. Кафедра теории и практики перевода (далее - кафедра) является структурным подразделением Института филологии и межкультурной коммуникации федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный университет» (далее - Университет или ВолГУ). Сокращенное наименование кафедры – кафедра ТиПП.

1.2. Кафедра создается, реорганизуется и ликвидируется приказом ректора на основании решения Ученого совета университета.

1.3. Кафедра в своей деятельности руководствуется законодательством РФ об образовании, Уставом университета, Коллективным договором, настоящим Положением и другими внешними и внутренними нормативными документами в соответствии с реестрами внутренней и внешней нормативной документации.

1.4. В организации учебно-методической и научно-исследовательской деятельности кафедры используются специализированный учебно-методический кабинет «Технологии межкультурной коммуникации» (4-12Б) и специализированный учебно-методический кабинет синхронного перевода (4-09Б). В направления деятельности кафедры входит Ресурсный центр французского языка (4-13Б).

**2. Цели и задачи**

2.1. Цель - подготовка высококвалифицированных кадров по основным профессиональным образовательным программам (ОПОП): 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), 45.04.02 Лингвистика (магистратура), 45.06.01 Языкознание и литературоведение (аспирантура).

В рамках этой цели кафедра осуществляет следующие задачи:

- организация работы кафедры по подготовке обучающихся в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта;
- развитие профориентационной деятельности, формирование положительного имиджа кафедры и ВолГУ;
- совершенствование учебно-методической базы: создание и развитие комплексов учебно-методического обеспечения дисциплин кафедры (учебников, учебных, методических и наглядных пособий и материалов и т.д.);
- совершенствование системы контроля и управления учебным процессом;
- совершенствование учебно-воспитательной работы;
- развитие внешних связей;
- повышение качества кадрового состава: организация повышения квалификации (стажировок) научно-педагогических кадров, оказание помощи начинающим преподавателям в овладении педагогическим мастерством;

Название документа: Положение о кафедре теории и практики перевода
Разработчик: Заведующий кафедрой теории и практики перевода Митягина В.А. Страница: 1 из 3 Версия: 2
Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

- улучшение материально-технической базы кафедры.

2.2. Цель - развитие научно-исследовательской работы на кафедре. В рамках этой цели кафедра осуществляет следующие задачи:

- привлечение профессорско-преподавательского состава, сотрудников и обучающихся к работе над научно-исследовательскими проектами;
- привлечение студентов к работе над грантами;
- развитие системы защиты и коммерциализации результатов научных исследований;
- распространение научных достижений в РФ и за рубежом.

### 3. Процессы и функции

Основная деятельность кафедры связана с реализацией следующих процессов:

#### 3.1. Производственные процессы.

##### 3.1.1. Процесс организации и реализации основных образовательных программ.

В рамках данного процесса осуществляются следующие функции:

- организация разработки новых программ основного и послевузовского профессионального образования, а также подготовка документов по их лицензированию на основании потребностей рынка;
- организация разработки основных профессиональных образовательных программ бакалавриата, магистратуры, образовательных программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, подготовка документов по их лицензированию на основании потребностей рынка;

- организация, контроль и анализ учебного процесса.

##### 3.1.2. Процесс учебно-воспитательной работы.

В рамках данного процесса осуществляются следующие функции:

- планирование, организация и контроль учебно-воспитательной работы;
- проведение внеаудиторной воспитательной работы и организация общественно-полезной деятельности учащихся и работников кафедры.

##### 3.1.3. Процесс управления научно-исследовательской работой.

В рамках данного процесса осуществляются следующие функции:

- планирование, организация, контроль и анализ научно-исследовательской деятельности кафедры;
- реализация мероприятий по вовлечению работников и учащихся в научно-исследовательскую работу.

#### 3.2. Обеспечивающие процессы.

##### 3.2.1. Процесс управления персоналом.

В рамках данного процесса осуществляются следующие функции:

- подбор и распределение кадров, развитие профессиональных компетенций работников кафедры;
- контроль качества работы профессорско-преподавательского состава и учебно-вспомогательного персонала.

##### 3.2.2. Процесс материально-технического обеспечения.

В рамках данного процесса осуществляются следующие функции:

- развитие, модернизация и укрепление материально-технической базы кафедры, включая постоянное обновление учебно-методического оборудования и доведение данной информации до руководства института филологии и межкультурной коммуникации.

##### 3.2.3. Процесс управления информацией.

В рамках данного процесса осуществляются следующие функции:

- организация, реализация, контроль и анализ профориентационной работы, распространение информации о профиле кафедры, Институте филологии и межкультурной коммуникации и Университете;

Название документа: Положение о кафедре теории и практики перевода

Разработчик: Заведующий кафедрой теории и практики перевода Митягина В.А. Страница: 2 из 3 Версия: 2

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

- организация, координация и контроль учебно-методического и информационного обеспечения образовательного процесса;
- обеспечение учебной и учебно-методической литературой;
- работа с жалобами и обращениями обучающихся и других заинтересованных сторон;
- сбор и анализ информации по всем аспектам деятельности кафедры, подготовка требуемой отчетности;
- разработка и актуализация внутренних нормативных документов.
- актуализация информации о структуре, составе и деятельности кафедры на официальном сайте ВолГУ и странице института филологии и межкультурной коммуникации.

#### 4. Ответственность и полномочия

4.1. Руководство кафедрой осуществляет заведующий, назначаемый на должность в соответствии с Положением о выборах заведующего кафедрой.

4.2. Заведующий кафедрой непосредственно подчиняется директору института филологии и межкультурной коммуникации ВолГУ.

4.3. В случае отсутствия заведующего кафедрой приказом ректора назначается исполняющий обязанности заведующего кафедрой.

4.4. Заведующий кафедрой в соответствии с должностной инструкцией осуществляет организацию и руководство всеми видами деятельности кафедры и несет полную ответственность за результаты ее работы.

4.5. Не реже одного раза в месяц проводятся заседания кафедры для рассмотрения основных вопросов деятельности кафедры. На заседания кафедры могут приглашаться студенты, сотрудники других структурных подразделений Университета, а также работники предприятий, учреждений и организаций.

4.6. Сотрудники кафедры несут ответственность за:

- неисполнение или ненадлежащее исполнение своих должностных обязанностей;
- правонарушения, совершенные в процессе осуществления своей деятельности, в пределах, определенных действующим административным, уголовным и гражданским законодательством РФ;
- причинение материального ущерба, определенного действующим трудовым и гражданским законодательством РФ.

#### 5. Взаимоотношения

Кафедра взаимодействует со всеми структурными подразделениями ВолГУ в рамках выполнения своих функций и задач.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода

В.А. Митягина

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по учебной работе

С.А. Корольков

Директор института  
филологии и межкультурной коммуникации

Н.Л. Шамне

Начальник управления делами  
20.05.19

И.В. Мафаянков

Начальник управления кадров

С.В. Максимова

Начальник общего отдела

Д.В. Даңиленко

Название документа: Положение о кафедре теории и практики перевода
Разработчик: Заведующий кафедрой теории и практики перевода Митягина В.А. Страница: 3 из 3 Версия: 2
Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи